



000139-000/2024-00

SMLOUVA O ZAJIŠTĚNÍ SLUŽBY ONLINE TLUMOČNÍKA ZNAKOVÉHO JAZYKA

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem Praha 3, Vinohrady, Vinohradská 2577/178, PSČ 130 00,
IČO: 471 14 304,
zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. A 7216,
zastoupená MUDr. Davidem Kostkou, MBA, generálním ředitelem,
bankovní spojení: číslo účtu 2115202031/0710, vedený u České národní banky,
(dále též jako „**Objednatel**“),

a

DeafCom CZ s.r.o.
se sídlem Na Poříčí 1067/25, 110 00 - Praha 1,
IČO: 040 80 319,
zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 241975,
zastoupená: Michalem Obložinským, jednatelem a Ing. Jakubem Minskem, PhD., jednatelem
bankovní spojení: č. účtu: 2300929662 / 2010, vedený u Fio banky, a.s.,
(dále též jako „**Poskytovatel**“),

(Objednatel a Poskytovatel společně též jako „**Smluvní strany**“ nebo jednotlivě jako „**Smluvní strana**“)

uzavřeli níže uvedeného kalendářního dne, měsíce a roku v souladu s ustanovením § 1724
a § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů
(dále jen „**občanský zákoník**“),

tuto SMLOUVU O ZAJIŠTĚNÍ SLUŽBY ONLINE TLUMOČNÍKA ZNAKOVÉHO JAZYKA

(dále jen „**Smlouva**“)

Čl. I. Účel a předmět Smlouvy

Smlouva o zajištění služby online tlumočnicka znakového jazyka – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – DeafCom CZ s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
sídlo Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, kód pojišťovny 211, IČO 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
datová schránka: 9swaix3, infolinka: 222 222 255, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.211.cz

1. Účelem této Smlouvy je sjednání podmínek, za jakých bude Poskytovatel poskytovat technické a personální řešení služby online tlumočnicka znakového jazyka pro neslyšící osoby (dále jen „**Volající**“).
2. Předmětem této Smlouvy je povinnost Poskytovatele zajistit pro Objednatele zpřístupnění online tlumočení na kontaktních místech Objednatele a telefonické spojení s informační linkou za pomoci online tlumočnicka znakového jazyka, které je využitelné pro Volající (dále též jen „**Služba/Služby**“).
3. Poskytovatel v rámci plnění Smlouvy se zavazuje zejména:
 - a) zpřístupnit Objednateli modul pro online tlumočení z kontaktních míst Objednatele prostřednictvím QR kódu a modul pro online tlumočení telefonních hovorů prostřednictvím webového modulu vloženého na webový portál Objednatele www.zpmvcr.cz podle Přílohy č. 1 této Smlouvy;
 - b) zajistit Služby online tlumočnicka znakového jazyka v pracovní dny od 9 – 17 hod.;
 - c) poskytovat Objednateli technickou podporu během provozu. Technická podpora bude k dispozici prostřednictvím kontaktního e-mailu osoby Poskytovatele uvedené v Čl. IX. odst. 10 této Smlouvy;
 - d) zajistit potřebné úvodní školení pro vybrané zaměstnance Objednatele do 30 dnů po nabytí účinnosti této Smlouvy;
 - e) Poskytnout Objednateli report o stavu využívání Služeb a průběhu plnění. Obsahem reportu bude seznam čerpání služeb s vyznačeným počtem a délkou využitých spojení do centra online komunikace s Volajícími. Report bude zaslán ve formě tabulky, jejíž forma tvoří Přílohu č. 2 této Smlouvy, na e-mailovou adresu kontaktní osoby Objednatele uvedenou v Čl. IX. odst. 10 této Smlouvy do 10 dnů po skončení příslušného kalendářního měsíce. Detailní popis plnění Služeb podle této Smlouvy je obsažen v Příloze č. 1 Smlouvy.
4. Poskytovatel poskytuje Služby podle této Smlouvy na vlastní náklady a nebezpečí.
5. Poskytovatel se dále zavazuje propagovat Službu v komunitě neslyšících s frekvencí minimálně jedenkrát za náborové období, a to formou populárně propagačních videí, článků a zpráv publikovaných na sociálních, elektronických a tištěných médiích zaměřených na cílovou skupinu osob se sluchovým postižením či jinak znevýhodněných osob. Jednat se bude zejména o tento informační portál
 - Facebooková stránka „Zábava po neslyšící“
 - Komunikační kanály Deafcom.

Čl. II Místo a způsob plnění

1. Plnění této Smlouvy bude zahájeno dne ode dne nabytí účinnosti této Smlouvy.
2. Poskytovatel se zavazuje implementovat na webový portál Objednatele www.zpmvcr.cz modul pro online tlumočnicka telefonních hovorů včetně informace o zpracovávání osobních údajů. Telefonní hovory budou probíhat prostřednictvím infolinky Objednatele 844 211 211 a 222 222 255.
3. Poskytovatel se zavazuje poskytnout Objednateli ke dni účinnosti této Smlouvy QR kód, jehož prostřednictvím se Volající spojí s online tlumočnickem z kontaktních míst Objednatele. Kontaktní místa budou určena Objednatelům podle jeho požadavků a případně upravena dle potřeby.

Smlouva o zajištění služby online tlumočnicka znakového jazyka – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – DeafCom CZ s.r.o.



Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
sídlo Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, kód pojišťovny 211, IČO 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
datová schránka: 9swaix3, infolinka: 222 222 255, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.211.cz

4. Objednatel se zavazuje poskytnout Poskytovateli k zajištění plnění Smlouvy potřebnou součinnost.

Čl. III Platební podmínky

1. Poskytovateli náleží za plnění předmětu této Smlouvy v rozsahu dle ustanovení Čl. I. této Smlouvy, tedy za řádné poskytování služeb, měsíční odměna ve výši 5 000,- Kč (slovy: pět tisíc korun českých) plus DPH v zákonné výši - pro prvních 12 měsíců poskytování služeb a dále 15 000,- Kč (slovy: patnáct tisíc korun českých) plus DPH v zákonné výši. Tato cena zahrnuje veškeré náklady spojené s úplným a kvalitním plněním předmětu této Smlouvy.
2. Zálohy Objednatel neposkytuje.
3. Úhrada za poskytnuté plnění bude hrazena na základě faktury vystavené Poskytovatelem po nabytí účinnosti této Smlouvy po uplynutí každého kalendářního měsíce s lhůtou splatnosti 21 dnů od data jejího doručení Objednateli. Součástí faktury musí být report o využívání služeb podle Čl. I. odst. 3 písm. e) Smlouvy.
4. Úhrada faktury bude provedena bezhotovostním platebním stykem na účet Poskyvatele. Za úhradu dohodnuté ceny se považuje její odepsání z účtu Objednatele.
5. Faktura musí obsahovat požadavky kladené na účetní doklady, náležitosti dle § 435 občanského zákoníku nebo dohodnuté dle této Smlouvy. V případě, že vyúčtování nebude mít odpovídající náležitosti, je Objednatel oprávněn zaslat je ve lhůtě splatnosti zpět. Poskytovateli k doplnění či opravě, aniž se tak dostane do prodlení se splatností; nová lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného zaslání náležitě doplněného či opraveného vyúčtování Objednateli.
6. Poskytovatel jako plátce DPH prohlašuje, že si je vědom své povinnosti přiznat a zaplatit daň z přidané hodnoty z ceny za poskytnuté zdanitelné plnění dle smlouvy dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon č. 235/2004 Sb.**“), a že mu nejsou ke dni uskutečnění zdanitelného plnění dle Smlouvy známy žádné skutečnosti uvedené v § 109 zákona č. 235/2004 Sb., které by splnění těchto povinností bránily.
7. Adresa Objednatele pro fakturaci je: Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky, Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3. Dodací adresa je totožná s fakturační. 8. Vyúčtování je možné zaslat Objednateli elektronicky ve formátu PDF prostřednictvím datové schránky ZP MV ČR, kód: 9swaix3. Do předmětu zprávy je třeba uvést text „**Fakturace_R**“.
8. Na faktuře musí být uvedeno kromě náležitostí uvedených v odst. 3, 5, resp. 7 tohoto článku uvedeno označení Smlouvy 000139-000/2024-00 pod kterým je Smlouva evidována u Objednatele.

Čl. IV Práva a povinnosti Smluvních stran

1. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat včasné, bezchybné a bezporuchové poskytování Služby v rozsahu stanoveném touto Smlouvou.

Smlouva o zajištění služby online tlumočnicka znakového jazyka – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – DeafCom CZ s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
sídlo Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, kód pojišťovny 211, IČO 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
datová schránka: 9swaix3, infolinka: 222 222 255, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.211.cz

2. Poskytovatel se dále zavazuje, že bude Objednatele bezodkladně informovat o všech skutečnostech (jako jsou např. provozní poruchy a nepravidelnosti), které nastaly v průběhu účinnosti této Smlouvy, a které by mohly mít vliv na kvalitu plnění předmětu Smlouvy, a/nebo které by mohly způsobit prodlení s plněním předmětu Smlouvy či jinak ovlivnit řádné plnění této Smlouvy. Pokud se Poskytovatel dozví o jakémkoli možném prodlení s plněním předmětu Smlouvy, je o něm povinen Objednatele předem informovat.

3. Objednatel se zavazuje neprodleně informovat Poskytovatele o zjištěných závadách Služby prostřednictvím e-mailu, support@deafcom.org, aby mohlo dojít k odstranění závady. Poskytovatel se zavazuje k odstranění závady, a to nejpozději do 48 hodin od jejího nahlášení, pokud se Smluvní strany nedohodnou jinak.

4. Po skončení doby trvání této Smlouvy je Poskytovatel povinen modul pro online tlumočení telefonních hovorů z webových stránek Objednatele odstranit a Objednatel je povinen k tomu Poskytovateli poskytnout součinnost.

5. Poskytovatel prohlašuje, že si je vědom skutečnosti, že Objednatel má zájem na realizaci veřejné zakázky v souladu se zásadami odpovědného zadávání veřejných zakázek ve smyslu § 6 odst. 4 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“).

6. Poskytovatel se zavazuje po celou dobu trvání smluvního vztahu založeného touto Smlouvou zajistit dodržování pracovněprávních předpisů a z nich vyplývajících povinností, zejména odměňování zaměstnanců, dodržování délky pracovní doby, dodržování délky odpočinku, dodržování podmínek BOZP atd., a to pro všechny osoby, které se budou na předmětu této Smlouvy podílet. Objednatel bude současně vyžadovat řádné a včasné plnění finančních závazků vůči všem účastníkům dodavatelského řetězce, pokud se budou podílet na plnění této Smlouvy.

Čl. V

Ochrana informací a zpracování osobních údajů

1. Smluvní strany se dohodly, že veškeré informace, které se Poskytovatel dozvěděl v rámci uzavírání a plnění této Smlouvy, a informace, které Poskytovateli Objednatel sdělí nebo jinak vyplynou z plnění Smlouvy, musí být Poskytovatelem dle vůle Objednatele utajeny (dále jen „**důvěrné informace**“). Poskytovatel nesmí důvěrné informace použít pro jiné účely než pro poskytnutí služeb dle této Smlouvy, nesmí je zveřejnit ani poskytnout jiné osobě. Uvedené ustanovení se nevztahuje na obsah Smlouvy, jejích příloh a případných dodatků.

2. Smluvní strany se dohodly, že Poskytovatel nesdělí důvěrné informace třetí osobě a přijme taková opatření, která znemožní jejich přístupnost třetím osobám. Ustanovení předchozí věty se nevztahuje na případy, kdy:

- a. má Poskytovatel opačnou povinnost stanovenou zákonem,
- b. se takové důvěrné informace stanou veřejně známými či dostupnými jinak než porušením povinností vyplývajících z tohoto článku, nebo
- c. Objednatel dá k zpřístupnění konkrétní důvěrné informace souhlas.

3. Tato povinnost trvá i po skončení smluvního vztahu.

4. Obě smluvní strany potvrzují, že se nacházejí v postavení samostatných správců osobních údajů ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, o ochraně

Smlouva o zajištění služby online tlumočnicka znakového jazyka – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – DeafCom CZ s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
sídlo Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, kód pojišťovny 211, IČO 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
datová schránka: 9swaix3, infolinka: 222 222 255, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.211.cz

fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „**Nařízení**“).

5. Při plnění této Smlouvy musí Poskytovatel zajistit, že z jeho strany nebude docházet k automatizovanému nebo manuálnímu zpracování osobních údajů, jejichž správcem je Objednatel. V případě, že k takovému zpracování osobních údajů bez pokynu Objednatele dojde, odpovídá za legálnost takového zpracování výlučně Poskytovatel.

6. V případě, že při plnění Smlouvy bude Poskytovatelem identifikována potřeba zpracovávat osobní údaje pro účely naplnění předmětu Smlouvy, je Poskytovatel povinen o tom bezodkladně informovat Objednatele. Pokud Objednatel sezná, že zpracování osobních údajů Poskytovatelem je pro další plnění Smlouvy nezbytné, zavazuje se Poskytovatel uzavřít s Objednatelem Dodatek o zpracování osobních údajů ke Smlouvě. Nabytím účinnosti Dodatku se bere jako pokyn Objednatele Poskytovateli ke zpracování osobních údajů v rozsahu daném příslušným Dodatkem.

7. Poskytovatel je povinen v okamžiku zjištění potřeby zpracovávat osobní údaje za účelem plnění Předmětu Smlouvy pozastavit plnění Předmětu Smlouvy do okamžiku, než bude podepsán Dodatek o zpracování osobních údajů, nebo do okamžiku, kdy obdrží od Objednatele pokyn k pokračování v plnění Smlouvy.

Čl. VI Sankční ujednání

1. V případě nezačínání plnění této Smlouvy v termínu uvedeném v Čl. II. odst. 1 této Smlouvy, je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 1 000 Kč za každý i započatý den prodlení.

2. V případě porušení povinností Poskytovatele dle Čl. I odst. 3 písm. a) – d) nebo podle Přílohy č 1 této Smlouvy, je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 5 000 Kč za každé jednotlivé porušení, a to i opakovaně.

3. V případě, že je Poskytovatel v prodlení s předáním reportu dle Čl. I odst. 3 písm. e) této Smlouvy je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 1 000 Kč za každý i započatý den prodlení.

4. V případě prodlení s vyřízením závady ve lhůtě podle Čl. IV odst. 3 této Smlouvy je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 500 Kč za každý i započatý den prodlení.

5. V případě porušení povinností Poskytovatele podle Čl. V. této Smlouvy je Poskytovatel povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 100 000 Kč za každý jednotlivý případ porušení.

6. V případě prodlení Objednatele s úhradou dohodnuté ceny je Poskytovatel oprávněn požadovat po Objednateli zaplacení úroků z prodlení ve výši 0,05 % z nezaplacené částky za každý i započatý den prodlení.

7. Splatnost smluvní pokuty nebo úroku z prodlení je 30 kalendářních dnů ode dne doručení písemné výzvy k její úhradě druhé Smluvní straně. Objednatel si vyhrazuje právo na určení způsobu úhrady smluvní pokuty, a to včetně formou zápočtu proti kterékoliv splatné pohledávce Objednatele vůči Poskytovateli.

Smlouva o zajištění služby online tlumočnicka znakového jazyka – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – DeafCom CZ s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
sídlo Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, kód pojišťovny 211, IČO 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
datová schránka: 9swaix3, infolinka: 222 222 255, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.211.cz

8. V případě prodlení Poskytovatele s úhradou vyúčtované smluvní pokuty je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli zaplacení úroku z prodlení ve výši 0,05 % z neuhrazené částky za každý i započatý den prodlení.
9. Úhradou smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu škody způsobené porušením povinností, na kterou se smluvní pokuta vztahuje.
10. Maximální výše smluvní pokuty za dobu trvání smlouvy činí 500.000,- Kč.

Článek VII.

Doba trvání Smlouvy a zánik závazkového vztahu

1. Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou do vyčerpání finančního objemu 300 000,- Kč bez DPH.
2. Závazkový vztah ze Smlouvy může být před uplynutím doby trvání Smlouvy ukončen dohodou Smluvních stran nebo výpovědí. Objednatel i Poskytovatel jsou oprávněni tuto Smlouvu kdykoliv vypovědět, a to bez udání důvodu. Výpovědní doba je 3 měsíce, přičemž výpovědní lhůta začíná běžet od prvního dne kalendářního měsíce následujícího od doručení písemné výpovědi druhé Smluvní straně.
3. V případě podstatného porušení Smlouvy jsou Smluvní strany oprávněny od Smlouvy odstoupit. Za podstatné porušení Smlouvy se považuje zejména:
 - a) porušení ochrany důvěrných informací a povinností při zpracování osobních údajů;
 - b) únik, zneužití či zpřístupnění tlumočených informací třetí osobě;
 - c) opakované porušení povinností Poskytovatele (za opakované porušení povinností se považuje porušení povinností Poskytovatele podle Čl. I. odst. 3 Smlouvy nebo Přílohy č. 1 minimálně 2x za jeden kalendářní měsíc), zejména kvalita a včasnosti poskytnutí služby;
 - d) prodlení Objednatele s úhradou řádně a oprávněně vystavené faktury Poskytovateli za poskytnuté plnění, přesahující třicet kalendářních dnů.Objednatel je dále oprávněn odstoupit od Smlouvy v případě, že
 - a) v insolvenčním řízení bude zjištěn úpadek Poskytovatele nebo insolvenční návrh bude zamítnut pro nedostatek majetku Poskytovatele [v souladu se zněním zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů],
 - b) Poskytovatel vstoupí do likvidace, nebo že rozhodnutím správce daně byl Poskytovateli přidělen status nespolehlivého plátce.
 - c) Porušení ustanovení Čl. IV. odst. 6 této Smlouvy Poskytovatelem.
4. Pokud dojde k odstoupení od Smlouvy, mají Smluvní strany nárok na vypořádání vzájemných pohledávek a závazků vzniklých do dne odstoupení od Smlouvy.
5. Odstoupením od Smlouvy závazek zaniká ke dni doručení projevu vůle jedné Smluvní strany směřujícího k odstoupení od Smlouvy druhé Smluvní straně. Účinky odstoupení se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.

Smlouva o zajištění služby online tlumočnicka znakového jazyka – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – DeafCom CZ s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
sídlo Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, kód pojišťovny 211, IČO 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
datová schránka: 9swaix3, infolinka: 222 222 255, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.211.cz

6. Ukončením Smlouvy nejsou dotčena ustanovení týkající se smluvních pokut, náhrady škody, povinnosti mlčenlivosti a ochrany důvěrných informací a ustanovení týkající se takových práv a povinností, z jejichž povahy vyplývá, že mají trvat i po skončení účinnosti Smlouvy.

Čl. VIII

Uveřejňovací povinnost

1. Poskytovatel prohlašuje, že si je vědom, že Objednatel jako povinný subjekt dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále též jen "**zákon o registru smluv**"), je povinen uveřejnit v Registru smluv, jehož správcem je Digitální a informační agentura, celé znění této Smlouvy včetně všech jejích případných změn a dodatků za splnění podmínek k uveřejnění dle zákona o registru smluv.

2. Objednatel se zavazuje, že tuto Smlouvu uveřejní ve lhůtě 15 dnů od jejího uzavření v Registru smluv dle odst. 1 tohoto článku. Poskytovatel je povinen po uplynutí této lhůty, nejpozději do 20 dnů ode dne, kdy byla uzavřena, v Registru smluv ověřit, zda Objednatel Smlouvu, řádně zveřejnil, a pokud se tak nestalo, je povinen tuto Smlouvu, uveřejnit sám a o této skutečnosti informovat Objednatele.

Čl. IX

Závěrečná ustanovení

1. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu Smlouvy poslední ze Smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění Smlouvy v registru smluv podle Čl. VIII. odst. 2 této Smlouvy. Za den uzavření Smlouvy se považuje podpis Smlouvy poslední ze Smluvních stran.

2. Smluvní strany se dohodly, že jejich práva a povinnosti založené touto Smlouvou se řídí obsahem Smlouvy. V otázkách neupravených touto Smlouvou se řídí obecně závaznými právními předpisy zejména pak občanským zákoníkem Smluvní strany se ve smyslu § 1 odst. 2 občanského zákoníku odchylují od ustanovení § 2050 občanského zákoníku, jehož režim se pro vztahy Poskytovatele a Objednatele dle této Smlouvy nepoužije.

3. Poskytovatel na sebe v souladu s ustanovením § 1765 odst. 2 občanského zákoníku přebírá nebezpečí změny okolností, nedohodnou-li se Smluvní strany dohody jinak. Tímto však nejsou dotčena práva Smluvních stran upravená v této Smlouvě.

4. Smluvní strany se dohodly, že jejich práva a povinnosti založené touto Smlouvou se řídí obsahem Smlouvy. V otázkách neupravených touto Smlouvou se řídí obecně závaznými právními předpisy, zejména pak občanským zákoníkem.

5. Smluvní strany se dohodly, že spory, které by případně vznikly ze Smlouvy nebo v souvislosti s ní, jakož i otázky její platnosti či neplatnosti nebo jejího vzniku a zániku budou přednostně řešeny dohodou Smluvních stran. Pokud nebudou vyřešeny dohodou Smluvních stran, budou řešeny příslušnými soudy České republiky, přičemž pro místní příslušnost je rozhodný obecný soud Objednatele.

6. Je-li anebo stane-li se některé z ustanovení této Smlouvy částečně nebo zcela právně neplatným, neúčinným nebo nesrozumitelným, není tím porušena platnost a účinnost ostatních ustanovení Smlouvy. Smluvní strany se zavazují takové ustanovení bez zbytečného odkladu,

Smlouva o zajištění služby online tlumočnicka znakového jazyka – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – DeafCom CZ s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
sídlo Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, kód pojišťovny 211, IČO 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
datová schránka: 9swaix3, infolinka: 222 222 255, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.211.cz

nejpozději do 30 dnů od okamžiku, kdy se o této skutečnosti dozvěděly, nahradit jiným ustanovením nejbližší odpovídajícím právnímu a ekonomickému účelu původního ustanovení.

7. Poskytovatel je dle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.

8. Veškerá oznámení vyplývající z této Smlouvy budou, pokud není v této Smlouvě výslovně sjednáno jinak, předána osobně proti podpisu, potvrzujícímu jejich převzetí nebo zaslána doporučeně poštou na adresu druhé Smluvní strany uvedené v záhlaví této Smlouvy. Písemnost se považuje za doručenou, i když se adresát o uložení nedozvěděl, a to 5 dnem po jejím odeslání. To platí i v případě, že nebyla doručena na změněnou adresu bydliště nebo sídla, pokud ji příslušná Smluvní strana druhé Smluvní straně písemně neoznámí.

9. Veškeré změny nebo doplňky této Smlouvy musí být sjednány písemně ve formě písemných dodatků k této Smlouvě, označených a očíslovaných vzestupnou řadou. Dodatky musí být podepsané oprávněnými zástupci Smluvních stran. Jiná ujednání jsou neplatná.

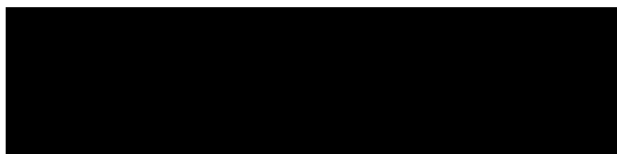
10. Kontaktní osoby Smluvních stran:

za Objednatele ve věcech smluvních:

Jméno: Mgr. Denisa Kalousková, MHA

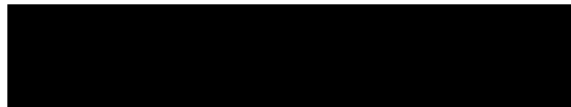


za Objednatele ve věcech provozních a reportingu:

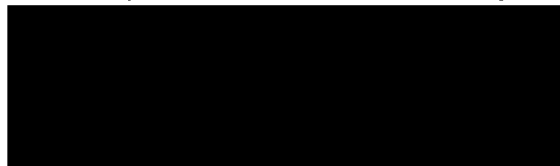


za Poskytovatele ve věcech smluvních a řešení podmínek provozu Služby:

Jméno: Michal Obložinský



za Poskytovatele ve věcech technických záležitostí a poskytování technické podpory:



11. Tato Smlouva je sepsána ve 2 (dvou) stejnopisech stejné právní síly. Každé Smluvní straně náleží 1 (jeden) stejnopis s platností originálu.

12. Smluvní strany prohlašují, že si tuto Smlouvu přečetly, že s jejím obsahem souhlasí a na důkaz toho k ní připojují svoje podpisy.

13. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou tyto Přílohy:

a) Příloha č. 1: Popis Služeb

b) Příloha č. 2: Tabulka pro pravidelný report o stavu využívání Služby a průběhu plnění

V Praze dne _____

Objednatel:

**Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra
České republiky,**
MUDr. David Kostka, MBA
generální ředitel

V 7.12.2024 dne 4.12.2024

Poskytovatel:

DeafCom CZ s.r.o
Michal Obložinský
jednatel

DeafCom CZ s.r.o
Ing. Jakub Minsk, PhD.
jednatel

Smlouva o zajištění služby online tlumočnicka znakového jazyka – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – DeafCom CZ s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
sídlo Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, kód pojišťovny 211, IČO 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
datová schránka: 9swaix3, infolinka: 222 222 255, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.211.cz

Příloha č. 1: Popis Služby

1. Zpřístupnění kontaktních míst Objednatele a telefonních linek Objednatele pomocí online tlumočení

1.1 Popis Služby

Služba je určena osobám, které komunikují v českém znakovém jazyce a potřebují zprostředkovat řeč operátora informační linky nebo zaměstnance kontaktního místa Objednatele ve formě znakového jazyka (Volající). Online tlumočení probíhá v reálném čase a zprostředkovává komunikaci mezi zaměstnancem Objednatele a Volajícím (na kontaktním místě nebo prostřednictvím infolinky).

1.2 Uživatelský scénář služby

Zpřístupnění kontaktních míst – Na kontaktní místo umístí Objednatel QR kód vygenerovaný Poskytovatelem. Po naskenování QR kódu a kliknutí na tlačítko zahájit tlumočení propojí systém Volajícího nebo zaměstnance Objednatele s tlumočnickem znakového jazyka. Volající následně komunikuje přes video s tlumočnickem, který překládá do mluveného slova pro zaměstnance Objednatele. Opačně zaměstnanec Objednatele odpovídá mluveným slovem, což tlumočnick překládá Volajícímu do znakového jazyka přes video.

1.3 Zpřístupnění informační linky – Na webu Objednatele se umístí ikonka, která Volajícího přeměruje na modul pro online tlumočení Poskytovatele, kde má Volající možnost požádat o zavolání na infolinku Objednatele přes tlumočnicka znakového jazyka. Po žádosti je Volající propojen s tlumočnickem, s nímž komunikuje znakovým jazykem přes video a tlumočnick je telefonním hovorem propojen s infolinkou Objednatele. To, co Volající komunikuje znakovou řečí, tlumočnick překládá mluveným slovem operátorovi infolinky a to, co operátor infolinky odpovídá, překládá tlumočnick Volajícímu do znakového jazyka.

2. Kvalitativní parametry služby online přepisu mluvené řeči

Dostupnost technického řešení je minimálně 98 % provozní doby.

Připojení online tlumočnicka do 5 minut od zahájení vyzvánění tlumočnickovi minimálně v 98 % případů.

Maximální nedostupnost tlumočnicka z důvodu kapacity tlumočnického centra: 15 % z celkového počtu pokusů o hovor. Opakovaná volání do 10 minut od prvního kontaktu, kdy byl tlumočnick nedostupný, se považují za jeden výskyt nedostupnosti tlumočnicka.

3. Technická podpora

Technická podpora bude dostupná během provozní doby služby prostřednictvím:

tel.: +420 727 895 463

e-mail: support@deafcom.org

Příloha č. 2: Tabulka pro report o stavu využívání Služby a průběhu plnění

Tab. 1: Report využívání služby Zpřístupnění telefonních linek Objednatele pomocí online přepisu

ZMPV ČR - období					
ID Požadavku	Datum	Čas	Délka video hovoru	Délka Vyzvánění	Status
	[dd.mm.rrrr]	[hh.mm.ss]	[minuty]	[minuty]	

Smlouva o zajištění služby online tlumočnicka znakového jazyka – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – DeafCom CZ s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
sídlo Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, kód pojišťovny 211, IČO 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
datová schránka: 9swaix3, infolinka: 222 222 255, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.211.cz

